

D Handsender

Technische Daten	
Funkfrequenz	868,8 / 434,42 MHz
Temperaturbereich	-10...+70 °C
Reichweite	umgebungsbabhängig, ca. 50 m
Stromaufnahme	ca. 10 mA
Batterietyp	CR 2032
Abmessungen	87 x 24 x 17 mm
Gewicht	ca. 30 g (inkl. Batterie)

Sicherheitshinweise

- Handsender ausserhalb der Reichweite von Kindern oder Tieren aufbewahren.
- Handsender nicht an funktionsnicht empfänglichen Orten oder Anlagen betreiben (z.B. Flugzeug, Krankenhaus).
- Handsender nicht an Stirn, Mund, Nase, Dampf, hoher Luftfeuchte, Staub, direktem Sonnenlicht, strahlung oder ähnlichen Bedingungen lagern oder abgeben.
- Handsender stabil lagern. Herunterfallen kann zu Beschädigungen oder verminderter Reichweite führen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldeanlagen oder Geräte (z.B. in 4-Kanal. Die Garagentorantriebe in der SL-Ausführung haben einen 2-Kanal-funkempfänger.
- Bei Reichweiteproblemen den Handsender erhöht anbringen (z.B. im PKW unter der Sonnen-schutzblende), gegebenenfalls die Batterie ersetzen.
- Tasten nicht mit dem Fingernagel betätigen, sonst könnten die Tasten beschädigt werden.

Bedienung

Jede Taste und jede Tastenkombination be-sitzt einen eigenen Funkcode.

Um die Tasten zugänglich zu machen, das Schiebeteil (D) mit Daumen und Zeigefinger herauschieben. Schiebeteil (D) nur soweit herausgeschoben bis die benötigten Tasten bedienen können.

Handsender immer komplett zusammenschieben, wenn er nicht benutzt wird. Schutz vor Fehlfeldierung.

Codéübertragung Handsender zum Funkempfänger

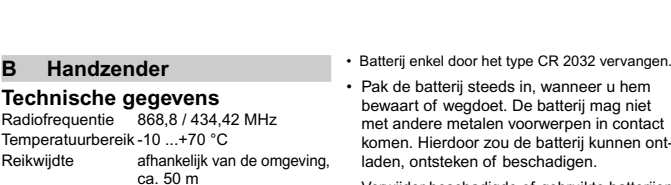
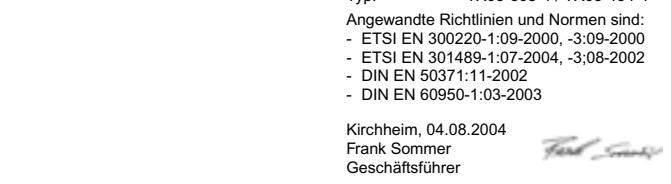
Es gibt 2- und 4-Kanal-funkempfänger, abgebildet ist ein 4-Kanal. Die Garagentorantriebe in der SL-Ausführung haben einen 2-Kanal-funkempfänger.

- Lernlaste (A) am Funkempfänger drücken
 - 1x für Kanal 1, LED 1 leuchtet
 - 2x für Kanal 2, LED 2 leuchtet
 - 3x für Kanal 3, LED 3 leuchtet
 - 4x für Kanal 4, LED 4 leuchtet

- Gewünschte Handsendertaste (B) drücken. Handsender überträgt den Funkcode in den Funkempfänger.

LED erlischt, je nachdem welcher Kanal ge-wählt wurde.

- Weitere Handsender auf diesen Funkemp-fänger einlernen, die Punkte 1 + 2 wieder-holen.



Opgepomten	ca. 10 mA
Batterietype	CR 2032
Afmetingen	87 x 24 x 17 mm
Gewicht	ca. 30 g (incl. batterij)

Veiligheidsrichtlijnen

- Handsender buiten het bereik van kinderen of dieren.
- Gebruik de handzender niet op resp. nabij radio-technische gevoelige plaatsen of installaties (bv. vliegtuigen, ziekenhuizen).
- Bewaar de gebruik de handzender niet op plaatsen die onderhevig zijn aan vocht, stoom, een hoge luchtvochtigheid, stof, rechtstreeks zonlicht of gelijkwaardige condities.
- Bewaar de handzender in stabiele toestand. Een val kan schade veroorzaken of resulteren in een verminderde reikwijdte.

Reglementair gebruik

- De gebruiker wordt op geen enkele manier beschermd door andere afstandsbedieningsinstallaties of toestellen (bv. zendinstallaties die reglementair in hetzelfde frequentiebereik worden gebruikt).
- Bij reikwijdteproblemen brengt u de handzender op een hogere plaats aan (bv. in de auto onder de zonnekpe), vervang eventueel de batterij.
- Activeer de toetsen niet met de vingernagels. Hierdoor zou u de toetsen immers kunnen beschadigen.

Bediening

Elke toets en elke toetscombinatie bezit een eigen radio-code.

Om aan de toetsen te kunnen, schuift u het schuifdeelte (D) met duim en wijsvinger naar buiten. Beweeg het schuifdeelte (D) slechts zover naar buiten tot u de veraste toetsen kan bedienen.

Schuif de handzender steeds volledig samen, wanneer deze niet wordt gebruikt. Bescherming tegen verkeerde bediening.

Codetransfer van de handzender naar de zendontvanger

Er bestaan zendontvangers met 2 en 4 kanalen. Hier is een ontvanger met 4 kanalen afgebeeld. De garagentorantriebe in de SL-uitvoering beschikken over een ontvanger met 2 kanalen.

- Druk de programmeertoets (A) van de ontvanger in
 - 1x voor kanaal 1, LED 1 licht op
 - 2x voor kanaal 2, LED 2 licht op
 - 3x voor kanaal 3, LED 3 licht op
 - 4x voor kanaal 4, LED 4 licht op
- Druk de gewenste handzender-toets (B) in. De handzender stuurt de zendcode naar de zendontvanger.
- De LED van het geselecteerde kanaal gaat uit.
- Opkomijgende handzenders op deze ontvanger programmeren, herhaalt u stapen 1 + 2. Max.

De batterij vervangen

- Bewaar batterijen buiten het bereik van kinde-ren. Indien de batterij wordt ingeslikt, moet u on-middelkijf een arts raadplegen.
- Oplosingsopgevar bij een oneigenlijke verva-nging van de batterij.

GB Manual remote control

Technical data	
Radio frequency	868,8 / 434,42 MHz
Temperature range	-10...+70 °C
Usage range	dependent on environment, approx. 50 m

Current consumption	ca. 10 mA
Battery type	CR 2032
Dimensions	87 x 24 x 17 mm
Weight	approx. 30 g (incl. battery)

Safety instructions

- Keep manual remote control well out of reach of children and animals.
- Do not use manual remote control near locations and / or installations that are sensitive to radio interference (e.g. aircraft, hospitals).
- Do not store or operate manual remote control in locations that may be subject to damp, high humidity, dust, direct sunlight or similar unfavourable conditions.
- Keep manual remote control in a safe place where it cannot fall, otherwise it may lead to damage or reduced range.

Hinweis ! Vor Zusammenbau eine Taste (B) drücken, LED zusammenleuchten - sonst Batterie falsch eingesetzt.

- Schiebeteil (D) in Edeltasthülle (E) einstecken. (G) dabei nach unten drücken.

Störungsilfe

- LED leuchtet nicht: Batterie leer oder Hand-sender defekt
- Handsender nicht eingelernt.
- Handsendertaste mehrfach ausserhalb des Empfangsbereich betätigt - Taste drücken (min. 2x), bis Antriebs startt.

Operation

Each button or combination of buttons has its own radio code.

Use your thumb and index finger to push out the concealed keypad (D) to gain access to the control buttons. Do not push it (D) out further than is necessary for usage, i.e. such that the required buttons are accessible.

Always push the control panel back fully into the manual remote control when it is not in use. Protection against accidental operation.

Code transmission - manual remote control to radio receiver
There are 2-channel and 4-channel radio receivers - the one illustrated is a 4-channel model. SL-type garage door drives are equipped with a 2-channel radio receiver.

- Press learning button (A) on radio receiver
 - 1x for channel 1, LED 1 lights up
 - 2x for channel 2, LED 2 lights up
 - 3x for channel 3, LED 3 lights up
 - 4x for channel 4, LED 4 lights up
- Press required manual remote control button (G). The manual remote control transmits the given radio code to the radio receiver.
- Corresponding LED goes out according to the channel that has been selected.
- Repeat the procedure mentioned under points 1 + 2 to program further manual remote controls on to the given radio receiver.

Changing the battery

- Keep battery well out of reach of children. Call a doctor immediately if the battery is swallowed.
- Risk of explosion if new battery fitted incorrectly.
- Only use type CR 2032 battery to replace old battery.

Kirchheim, 04.08.2004
Frank Sommer
Managing Director

P Emissor manual	
Dados técnicos	
Radiofrecuência	868,8 / 434,42 MHz
Amplitude térmica	-10...+70 °C
Alcance	dependendo da área circundante, aprox. 50 m
Consumo	ca. 10 mA
de energia	CR 2032
Tip de pilha	87 x 24 x 17 mm
Dimensões	
Peso	aprox. 30 g (incl. pilha)

Indicações de segurança

- Conservar o emissor manual fora do alcance das crianças ou de animais.
- Não opere o emissor manual em locais ou instala-ções sensíveis a influências radioelétricas (p. ex. aviões, hospitais).
- Não guarde nem opere o emissor manual em locais molhados, com vapor, humidade elevada, radiação solar directa, nem em condições seme-lhantes.

- Guarde o emissor manual em local seguro – se o desvar cair poderão resultar dan danos ou a dimi-nuição do seu alcance.

- Schuifdeelte (D) verwijderen.
- Neem de batterij (F) eruit en breng een nieuwe batterij op precies dezelfde manier aan. Let op de juiste polariteit (+/-) !

Opmerking !
Voor de montage een toets (B) indrukken.
De LED (C) moet oplichten, anders werd de batterij verkeerd aangebracht.

- Schuifdeelte (D) in delstaltshuile (E) plaatsen, (G) en naar beneden toe drukken.

Hulp bij storingen
De LED licht niet op: De batterij is leeg of de handzender is defect
De aandrijving start niet:
De handzender is niet geprogrammeerd.
De handzender-toets werd meermaals buiten het ontvangerbereik geschreeverd – toets indrukken (min. 2x), tot de aandrijving start.

Garantie
De garantie voldoet aan de wettelijke bepalingen. De contactpersoon voor eventuele prestaties die onder de garantie vallen zijn de detailhandelaars. De garantieclaim geldt enkel voor het land, waarin de handzender werd gekocht.

De batterijen vallen niet onder de garantie.
Serienummer
Gelieve het serienummer van uw handzender te noteren, dit vindt u onderaan de batterij.

EU-conformiteitsverklaring
De firma SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH Hans-Böckler-Straße 21-27 D-73230 Kirchheim/Teck verklaart dat het hierna beschreven product bij reglementair gebruik voldoet aan de basis-eisen conform artikel 3 van de R&TTE-richtlijn 1999/5/EG en dat de volgende normen werden toegepast:

RF Remote Control at 868,8 / 434,42 MHz:
Type: TX03-868-4 / TX03-434-4

De toegepaste richtlijnen en normen zijn:
- ETSI EN 300220-1:09-2000, -3:09-2000
- ETSI EN 301489-1:07-2004, -3:08-2002
- DIN EN 50371-1:1-2002
- DIN EN 60950-1:03-2003

Transmissão do código do emissor manual para o rádio-receptor
Existem receptores de 2 e de 4 canais, estando ilustrado o de 4. Os canais de transmissão de rádio são designados por SL, dispoem de um rádio-receptor de 2 canais.

- Pressione a tecla de memorização (A) no rádio-receptor
 - 1x para canal 1, LED 1 acede
 - 2x para canal 2, LED 2 acede
 - 3x para canal 3, LED 3 acede
 - 4x para canal 4, LED 4 acede
- Pressione a tecla desejada (B) do emissor manual. O emissor manual transmite o código de rádio para o rádio-receptor.
- LED apaga-se, dependendo do canal que se escolheu.
- Para memorizar outros emissores manuais, neste rádio-receptor, repita os pontos 1 + 2.

Troca de pilhas
Não guarde as pilhas ao alcance das crianças. No caso de ingestão de uma pilha, consulte um médico imediatamente.

F Emetteur portable

Caractéristiques techniques	
Fréquence radio	868,8 / 434,42 MHz
Portée de temp.	-10...+70 °C
Porte	selon l'environnement env. 50 m

Courant consommé	ca. 10 mA
Type de batterie	CR 2032
Dimensions	87 x 24 x 17 mm
Poids	env. 30 g (avec pile)

Consignes de sécurité

- Conservser l'émetteur portable hors de portée des enfants ou des animaux.
- Né pas l'utiliser dans des lieux ou au voisinage d'installations sensibles aux perturbations radioélectriques (p. ex. avions, hôpitaux).
- Né pas le stocker ou l'utiliser dans un environne-ment humide, en présence de vapeur, d'une forte humidité de l'air, de poussière, sous une exposition directe au soleil ou dans d'autres conditions simi-laires.

- Le stocker sur un support stable. Une chute peut provoquer son endommagement ou une réduction de sa portée.

Remarque !
Avant le remontage, actionner une touche (B), la DEL (C) doit s'allumer - dans le cas contraire, la pile a été montée dans le mauvais sens.

- Engager la partie coulissante (D) dans la gaine en inox (E) tout en repoussant (G) vers le bas.

Dépannage

- La DEL ne s'allume pas : pile déchargée ou émetteur portable défectueux.
- L'entraînement ne démarre pas : -manuel remote control has not been pro-grammed.

-operate manual remote control button a few times outside the reception range - press button (at least 2x) until the drive starts.

Warranty
The warranty complies with statutory require-ments. Your local stockist should be contacted in connection with any warranty-related mat-ters. Your warranty entitlements only apply to the country in which the manual remote con-trol was purchased.

Batteries are not covered by the terms of the warranty.
Please note down your manual remote con-trol's serial number which is located underne-ath the battery.

Serial no.:
EU Conformity Declaration
Messrs SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH Hans-Böckler-Straße 21-27 D-73230 Kirchheim/Teck declares herewith that the product designated below complies with the relevant functional requirements as per Article 3 of the R&TTE Directive 1999/5/EC, insofar as the product is used correctly, and that the following stan-dards apply:

Product:
RF Remote Control at 868,8 / 434,42 MHz
Type: TX03-868-4 / TX03-434-4

The relevant guidelines and standards are:
- ETSI EN 300220-1:09-2000, -3:09-2000
- ETSI EN 301489-1:07-2004, -3:08-2002
- DIN EN 50371-1:1-2002
- DIN EN 60950-1:03-2003

Kirchheim, 04.08.2004
Frank Sommer
Managing Director

DK Handsender	
Tekniske specifikationer	
Radiofrevkvens	868,8 / 434,42 MHz
Temperaturområde	-10...+70 °C
Rækkevidde	afhængigt af omgivelserne ca. 50 m
Strømforgbrug	ca. 10 mA
Batterietype	CR 2032
Dimensioner	87 x 24 x 17 mm
Vægt	ca. 30 g (inkl. batteri)

Kirchheim, 04.08.2004
Frank Sommer
Präsident

Om at smazenerne at eliminere as pilhas, embale-as sempre. A pilha não pode entrar em contato com outros objetos metálicos, pois tal poderá causar danos, provocar faíscas ou deflagração.

- Existe perigo de explosão se a pilha for substituída de forma inadequada.
- Substitua a pilha apenas por uma do tipo CR 2032.

- Elimine as pilhas gastas ou usadas de imediato, de acordo com as normas. Consulte as autoridades ambientais ou a empresa de reciclagem de resíduos.

- Né pas utiliser les ongles pour appuyer sur les touches, sous peine d'endommager celles-ci.

- Do not detite a pilha fora juntamente com o lixo doméstico.

- Puxe a peça correteira (D) para fora.

- Retire a peça (F) antiga e introduza a nova de mesma forma. Atenção à polaridade correcta (+/-) !

Nota !
Antes de montar, pressione uma tecla (B).
Tem de acender o LED (C), caso contrario a pilha está mal colocada.

- Introduza a peça correteira (D) no invólucro de aço inoxidável (E), direr as setas deste processo - pressione a pilha (G) para baixo.

Ajuda em caso de avaria
O LED não acende: pilha vazia ou emissor manual defeituoso.

- O acionamento não arranca:
- O emissor manual não está memorizado.
- A tecla do emissor manual foi acionada várias vezes fora do alcance de recepção - pressione a tecla (min. 2x) até que o acionamento inicie.

garantia

A garantia cumpre as disposições legais. Qualquer prestação de garantia deverá ser tratada com o agente. A garantia é válida ape-nas no país onde o emissor manual foi adquirido.

As pilhas não estão abrangidas pela garantia.

Número de série
Por favor, anote o número de série do seu emissor manual que se encontra por debaixo da pilha.

Número de série:

Declaração CE de Conformidade
A empresa SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH Hans-Böckler-Straße 21-27 D-73230 Kirchheim/Teck

Declara que o produto a seguir designado, quando utilizado de forma adequada, corresponde aos requisitos básicos conforme o art.º 3 da Directiva relativa a equipamento terminal de radiocomunicações e telecomuni-cações (ETRT) 1999/5/CE e que foram aplicadas as seguintes normas:

Product:
RF Remote Control at 868,8 / 434,42 MHz
Type: TX03-868-4 / TX03-434-4

As diretivas e normas aplicadas são:
- ETSI EN 300220-1:09-2000, -3:09-2000
- ETSI EN 301489-1:07-2004, -3:08-2002
- DIN EN 50371-1:1-2002
- DIN EN 60950-1:03-2003

Kirchheim, 04.08.2004
Frank Sommer
Gerente

Remplacement de la pile

Né pas conserver la pile à portée des enfants. En cas d'ingestion de la pile, consulter immédiatement un médecin.

- Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la pile.
- Stituer la batterie exclusivement avec une batterie type CR 2032.

- La pile doit toujours être emballée, tant au stocke- que lors de son élimination. La pile ne doit pas entrer en contact avec d'autres objets métal-liques, sous peine de la décharger, de l'enflam-mer ou de l'endommager.

- Les piles endommagées ou déchargées doivent être éliminées immédiatement en dehors du ré-spect des dispositions en vigueur. Adressez- vous à votre agence locale de l'environnement ou à votre société de collecte des déchets.

- Né pas jeter la pile dans la poubelle prévue pour les ordures ménagères.

- Retirer la partie coulissante (D).
- Retirer la pile (F) et mettre en place une nouvelle pile dans la même position. Veiller à respecter la polarité (+/-) !

Remarque !
Avant le remontage, actionner une touche (B), la DEL (C) doit s'allumer - dans le cas contraire, la pile a été montée dans le mauvais sens.

Destinazione d'uso
L'operatore non è in alcun modo protetto dalle interferenze di altri apparecchi o impianti di telecomunicazione (ad es. impianti radio autorizzati in funzione nella stessa gamma di frequenza).

- In caso di problemi relativamente al raggio d'azione, fissare il trasmettitore manuale in po-sizione radiante (all'indietro, ad esempio, sotto l'altetia parasole); se necessario sostituirlo la batteria.

- Non azionare i tasti con le unghie; questo po-trebbe danneggiare i tasti.

Per accedere ai tasti, sfilare il coperchio scor-revole (D) solo fino ad ottenere un'apertura sufficiente per azionare i tasti desi-derati.

La garanzia è conforme alle disposizioni di legge. Il referente per eventuali prestazioni in garanzia è il rivenditore specializzato. Il diritto di garanzia è applicabile solo per il paese in cui il trasmettitore manuale è stato acquistato.

Le batterie sono escluse dalla garanzia.
Numero di matricola
Prendete nota del numero di matricola del vostro trasmettitore manuale riportato sotto la batteria.

N° di serie:
Dichiarazione di conformità CE
La società SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH Hans-Böckler-Straße 21-27 D-73230 Kirchheim/Teck dichiara che il prodotto di seguito descritto, nella destinazione d'uso prevista, è conforme ai re-quisiti fondamentali di cui all'articolo 3, della Diretti-va sulle apparecchiature radio e sulle appa-recchiature terminali di telecomunicazione 1999/5/CEE, e che sono state applicate le se-guenti norme:

Product:
Trasmettitore manuale RF a 868,8 / 434,42 MHz
Type: TX03-868-4 / TX03-434-4

Le norme applicabili sono:
- ETSI EN 300220-1:09-2000, -3:09-2000
- ETSI EN 301489-1:07-2004, -3:08-2002
- DIN EN 50371-1:1-2002
- DIN EN 60950-1:03-2003

Kirchheim, 04.08.2004
Frank Sommer
Präsident

- Eksplosjonsfare ved ukynndig uskifting af batteriet.
- Batteriet må kun uskiftes med et batteri af typen CR 2032.
- Batteriet skal altid indpakkes før opbevaring eller bortkastning. Batteriet må ikke komme i kontakt med andre metalgenstande, da dette kan affade, antænde eller beskadige batteriet.
- Beskadigede eller brugte batterier skal straks bortkastes i henhold til gældende bestemmelser. Oplysninger herom fås hos den lokale miljømyndighed eller affaldstaf-tens myndighed.

- Batterier må ikke bortkastes sammen med husholdningsaffald.

- Træk skydelset (D) ud.
- Tag batteriet (F) ud og sæt et nyt batteri i på samme måde. Sørg for, at det vender rigtigt (+/-) !

OBS!
Tryk på en tast (B) før samlingen, LED'en (C) skal lyse - ellers er batteriet sat forkert i.

- Sæt skydelset (D) ind i stalcoveret (E) og tryk samtidig (G) nedad.

Feljlafhjelpning
LED lyser ikke: Batteriet er fladt eller hånd-senderen er defekt.

- Garageportåbnerens motor starter ikke:
- Håndsenderen er ikke indkodet.

- Der har været trykret flere gange på tasten på håndsenderen uden for modtage-området - tryk på tasten (mindst 2x), indtil garageportåbnerens motor starter.

Garanti
Garantien opfylder lovbestedlagte bestemmelser. I til-fælde af et Da får brug for garantien, bedes De kontakte Deres forhandler. Garantikravet gælder kun for det land, hvor håndsenderen er købt.

Batterier er ikke omfattet af garantien.

Serienummer
Notér serienummeret på håndsenderen; dette nummer findes under batteriet.

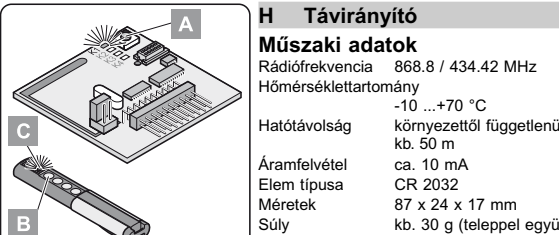
EU-overensstemmelseserklæring
Firmaet SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH Hans-Böckler-Straße 21-27 D-73230 Kirchheim/Teck

avkautar, että jäljelläpäännä kuvattu tuote täyttää ohjeiden mukaisesti käytettyinä radio- ja telepäätealaitteiden direktiivin 1999/5/EY 3 artiklan mukaiset perusvaatimukset ja että seuraavissa standardeja on noudatettu:

Kantavuusohjeiden esittelyssä sijaita kauk-ohjain ylemmäs (esim. auton hääkääjies-suojalle) tai vaihda tarvittaessa paristo.

- Älä paina painikkeita kynsillä, se voi vahin-gottaa niitä.

Käyttö
Jokaisella painikkeella ja painikyhtydistemällä on oma lähtökoodi.



H Távirányító

Műszaki adatok

Rádiófrekvencia	868,8 / 434,42 MHz
Hőmérsékletartomány	-10 ... +70 °C
Hatótávolság	környezetétől függetlenül kb. 50 m
Áramfolyás	ca. 10 mA
Elem típusa	CR 2032
Méretek	87 x 24 x 17 mm
Súly	kb. 30 g (tepelpel együtt)

Biztonsági útmutatók

- A távirányító gyerekektől vagy állatoktól elzár-land kell őrzése.
- Tilos közvetlenül a távirányítót rádióelekre ér-kezően helyeken vagy berendezéseken (pl. repú-lógók, kórházban).
- Tilos áramot vagy izmemeit a távirányítót olyan helyeken, ahol nedvesség, gőz, magas páratartalom, közvetlen napfényt vagy ezekhez hasonló felé-tek fordulnak elő.

A távirányító használata helytől távolról, ha a készülék káros, az engedélyeszköz vagy a ható-távolság csökkenéséhez vezethet.

Rendeltetésszerű alkalmazás

- A készülék üzemeltetése semmilyen védelmet sem élvez más hirtézőző berendezé-sek vagy készülékek (pl. üzemszerűen azo-nos frekvenciatarományban üzemeltetett rádiós berendezések) által okozott zavarok-kal szemben.
- Ha a hatótávolsággal kapcsolatban merészt adódnának, a távirányítót megaszabab (pl. a szgk napellenzője alatt) helyezze el.

- A gombokat ne a körvmelek köztédesse, máskülönben a gombok megrongálódhatnak.

Kezelés

Mindegyik gomb és mindegyik gomb egyúttas azonos rádiókóddal rendelkezik.

A gombokhoz úgy férhet hozzá, hogy a hüve-lyék és mutató ujjával kitolja a kitható részt (D). A kitható részt (D) csak annyira szabad kitho-lyi, hogy lenyomhassa a szükséges gombokat.

Ha nem használja a távirányítót, mindig to-ja össze azt teljesen. Tésze kezeléstől véd.

Kódátvitel a távirányítótól a rádióvevőre

2- és 4-csatornás rádióvevők léteznek; az áru-4-csatornás készülékek mutat. Az SL kivételben készült garázshoz nyitókának 2-csatornás rádióvevőjük van.

1.Nyomja meg az (A) betároló gombot a rádióvevőn

- 1-es csatornánál kétszer, a LED 1 világit
- 2-es csatornánál egyszer, a LED 2 világit
- 3-as csatornánál háromszor, a LED 3 világit
- 4-es csatornánál négyszer, a LED 4 világit

2.Nyomja meg a távirányító kívánt (B) gombját. A távirányító elindítja a rádiókódot a rádióvevőre.

3.Bárák a világitó csatornánknak megfelelő LED.

3.Tanítson be további távirányítókat a rádió-vevőre, ismétlje meg az 1 + 2 pontokat.

Telepesez

- Tilos a telep olyan helyen őrzni, ahol gyere-kek hozzáférhetnek. Amennyiben a telepet gyere-kenylenél, azonnal keresni fel orvosi vele.
- A telep székszerelésén kicserélése esetén rob-ba-nasszerű áll fenn.

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

Frank Sommer

PL Nadajnik zdalnego sterowania

Dane techniczne

Częstotliwość	868,8 / 434,42 MHz
Zakres temperatur	-10 ... +70 °C
Zasilanie	zależny od warunków otoczenia, ok. 50 m
Pobór prądu	ca. 10 mA
Typ baterii	CR 2032
Wymiary	87 x 24 x 17 mm
Masa	ok. 30 g (wraz z baterią)

Wskaźniki bezpieczeństwa

- Nadajnik zdalnego sterowania należy prze-chowywać poza zasięgiem dzieci i zwierząt.
- Nadajnika zdalnego sterowania nie należy uży-wać w miejscach gdzie fale radiowe emitowa-ne przez nadajnik mogą powodować zakłócenia w pracy urządzeń (np. w samochodach, na terenie szpitali).

- Nadajnika zdalnego sterowania nie należy prze-chowywać lub użytkować w miejscach mokrych, wilgotnych lub wystawionych na działanie para wodnej, kurzu, bezpośrednio padających promieni słonecznych.

- Nadajnik zdalnego sterowania należy prze-chowywać w miejscu, w którym nie będzie on narażony na uderzenia pod nogi. Upadek na-będzie może spowodować uszkodzenie lub o-graniczenie zasięgu nadajnika.

Wykorzystanie zgodne z przeznaczeniem

- Użytkownik nadajnika zdalnego sterowania nie powinien używać nadajnika w sposób, który nie jest przy-szyt w instrukcji użytkownika i urządze-nia końcowej (np. zakłócenia pochodzące od urządzeń radiowych, które zgodnie z przepisami są użytkowane w tym samym zakresie częs-totliwości).

- W przypadku skróconego zasięgu działania, na-dajnik zdalnego sterowania należy umieścić wyżej (np. w szafce rozdzielczej lub opuszczonej osłonie przeciwświecennej) w razie potrzeby należy wy-mienić baterie.

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

- Przyścisłość nadajnika nie powinna czubkami nadajnika pozostać osłonięta (zgodnie z instruk-cją użytkownika).

Frank Sommer

Frank Sommer

GR Πομπας χειρός

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ραδιοσυχνότητα	868,8 / 434,42 MHz
Περίοχη θερμότητας	-10 ... +70 °C
Εμβέλεια	ανάλογα με το περιβάλλον, περ. 50 m
Λήψη ρεύματος	περ. 10 mA
Τύπος μπαταρίας	CR 2032
Μέγεθος	87 x 24 x 17 mm
Βάρος	περ. 30 g (συντμ. της μπαταρίας)

Υποδείξεις ασφαλείας

- Φυλάσσετε τον πομπή χωρίς μακριά από παιδιά και ζώα.

- Μην εγκαθιστάτε τον πομπή χωρίς σε χώρους ή κοντά σε συστήματα ή σε άλλα συστήματα σε ραδιοκύματα (π.χ. σε αρτηρίες, αυτοκίνητα).

- Μην χρησιμοποιείτε τον πομπή χωρίς σε χώρους ή κοντά σε συστήματα ή σε άλλα συστήματα σε ραδιοκύματα (π.χ. σε αρτηρίες, αυτοκίνητα).

- Μην χρησιμοποιείτε τον πομπή χωρίς σε χώρους ή κοντά σε συστήματα ή σε άλλα συστήματα σε ραδιοκύματα (π.χ. σε αρτηρίες, αυτοκίνητα).

- Μην χρησιμοποιείτε τον πομπή χωρίς σε χώρους ή κοντά σε συστήματα ή σε άλλα συστήματα σε ραδιοκύματα (π.χ. σε αρτηρίες, αυτοκίνητα).

- Μην χρησιμοποιείτε τον πομπή χωρίς σε χώρους ή κοντά σε συστήματα ή σε άλλα συστήματα σε ραδιοκύματα (π.χ. σε αρτηρίες, αυτοκίνητα).

- Μην χρησιμοποιείτε τον πομπή χωρίς σε χώρους ή κοντά σε συστήματα ή σε άλλα συστήματα σε ραδιοκύματα (π.χ. σε αρτηρίες, αυτοκίνητα).

- Μην χρησιμοποιείτε τον πομπή χωρίς σε χώρους ή κοντά σε συστήματα ή σε άλλα συστήματα σε ραδιοκύματα (π.χ. σε αρτηρίες, αυτοκίνητα).

- Μην χρησιμοποιείτε τον πομπή χωρίς σε χώρους ή κοντά σε συστήματα ή σε άλλα συστήματα σε ραδιοκύματα (π.χ. σε αρτηρίες, αυτοκίνητα).

- Μην χρησιμοποιείτε τον πομπή χωρίς σε χώρους ή κοντά σε συστήματα ή σε άλλα συστήματα σε ραδιοκύματα (π.χ. σε αρτηρίες, αυτοκίνητα).

- Μην χρησιμοποιείτε τον πομπή χωρίς σε χώρους ή κοντά σε συστήματα ή σε άλλα συστήματα σε ραδιοκύματα (π.χ. σε αρτηρίες, αυτοκίνητα).

- Μην χρησιμοποιείτε τον πομπ